



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.1/2002/5
15 January 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения
(Тридцать восьмая сессия, 19-22 марта 2002 года)

**ОЦЕНКА ТРЕТЬЕЙ НЕДЕЛИ БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО
ДВИЖЕНИЯ В РЕГИОНЕ ЕЭК**

ОБЗОР МЕРОПРИЯТИЙ, ПРОВЕДЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ В РАМКАХ ТРЕТЬЕЙ
НЕДЕЛИ БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ (1-7 мая 2000 года)

Записка секретариата

В рамках последующих мероприятий в контексте третьей Недели безопасности дорожного движения (1-7 мая 2000 года), которая была посвящена наиболее уязвимым участникам дорожного движения и принципы которой были обозначены Комитетом по внутреннему транспорту в резолюции от 16 января 1998 года, секретариат - через некоторое время после проведения этой Недели - разослал странам - членам ЕЭК ООН вопросник с целью первоначальной оценки ее последствий в регионе. На вопросник ответили 18 стран. Эти ответы нашли отражение в документах TRANS/WP.1/2000/30 и Add.1, TRANS/WP.1/2000/42 и TRANS/WP.1/2001/11 и Add.1.

В ходе своей шестьдесят третьей сессии (13-15 февраля 2001 года) Комитет по внутреннему транспорту счел, что, с одной стороны, крайне необходимо перейти к

анализу итогов третьей Неделе безопасности дорожного движения, а также к оценке дополнительного значения этого мероприятия как кампании, проводящейся в рамках Организации Объединенных Наций, и, с другой стороны, рассмотреть возможности проведения в будущем других мероприятий такого типа чаще/или в течение более продолжительного времени.

На своей тридцать шестой сессии (3-6 апреля 2001 года) Рабочая группа WP.1 решила выделить для такой оценки особый день (10 сентября 2001 года). С целью подготовки этого совещания была учреждена неофициальная группа ограниченного состава, которая провела свое совещание 3 июля 2001 года. По окончании этого совещания секретариат - в письме от 23 июля 2001 года (см. 2001/TRANS/3751) - направил государствам - членам ЕЭК ООН перечень аспектов, подлежащих обсуждению, а также вопросник.

На основе информации, содержащейся в письменных ответах, переданных после проведения третьей Неделе (*которые приведены в документах, указанных в первом абзаце*), и ответов на вопросник, обобщенных в неофициальных документах 3, 3-бис и 3-тер тридцать седьмой сессии, а также объявленных странами намерений (*отраженных в четырех информационных письмах ЕЭК ООН, опубликованных еще до окончания третьей Неделе безопасности дорожного движения*) секретариат подготовил с учетом специально отведенного для обсуждения этих вопросов дня - 10 сентября 2001 года - сводный документ, содержащий справочные материалы (TRANS/WP.1/2000/27) и имеющийся только на французском языке.

С учетом новых ответов, поступивших за истекший период, и для предоставления делегациям возможности использовать этот сводный документ на других языках в ходе тридцать восьмой сессии секретариат изложил в рамках одного документа всю обновленную информацию, имевшуюся по состоянию на 1 января 2002 года, включая сводные таблицы, которые ранее были распространены в качестве неофициальных документов и содержатся в приложениях 1, 2 и 3, и внес в текст этого документа некоторые официальные поправки.

I. Введение

Настоящая сводная записка основана на информации, поступившей из следующих источников:

после проведения третьей Неделе безопасности дорожного движения в секретариат поступило **18** письменных сообщений;

на вопросник от 23 июня 2001 года ответили **16** стран;
10 стран довели до сведения секретариата свои намерения до начала третьей Недели безопасности дорожного движения.

В общей сложности **28** государств - членов ЕЭК ООН представили информацию в тот или иной момент не менее одного раза (16 стран - один раз, 8 стран - два раза, 4 страны - три раза).

Для использования более конкретного подхода к решению вопроса об общих последствиях этой Недели безопасности дорожного движения информация, поступившая от государств-членов, была сгруппирована по темам.

II. Анализ информации

Информация, переданная **после** проведения третьей Недели безопасности дорожного движения (письменные сообщения и ответы на вопросник, поступившие в общей сложности от **25** стран), показывает, что эта Неделя:

А) с точки зрения общего воздействия

- оказала **позитивное воздействие** в **14** странах;
- оказала **ограниченное или же незначительное воздействие** в **7** странах;
- не оказала **никакого воздействия** в **4** странах;

В) с точки зрения участников:

- способствовала **широкомасштабному участию компетентных органов в проведении этих мероприятий** на самом высоком уровне **в 14 странах**, а именно на уровне:

премьер-министра: в 5 странах,
министра транспорта: в 14 странах,
других министров в 8 странах;

в **3** странах в этих мероприятиях приняли участие три указанных выше руководителя;

в **4** странах в них приняли участие два последних из указанных выше руководителей;

- в **6** странах их основным участником являлся министр транспорта;
- в **4** странах органом самого высокого уровня являлась администрация по безопасности дорожного движения;
- **участие местных органов власти** в той или иной степени: в **11** странах;
- **участие полиции** в той или иной степени: в **9** странах;
- **участие учебных заведений** в той или иной степени: в **13** странах;
- **участие ассоциаций, НПО** в той или иной степени: в **14** странах;
- **участие частного сектора** (страховые компании, предприятия и т.д.) в той или иной степени: в **10** странах;
- **участие средств массовой информации** в той или иной степени: в **17** странах, в том числе в **11** странах ощутимым образом;

С) с точки зрения использовавшихся средств

- **использование девиза/эмблемы/конкретной аббревиатуры:** в **4** странах;
- **подготовка лозунга** в **4** странах;
- **пресса:** в **20** странах;
- **радио:** в **17** странах;
- **телевидение:** в **15** странах;
- **брошюры/афиши/плакаты:** в **18** странах;
- **Интернет:** в **6** странах;
- **КД-ПЗУ:** в **1** стране;
- **другие средства:** в **12** странах, а именно:
 - **наклейки:** **4** страны,
 - **различные предметы с эмблемой:** **3** страны,
 - **конкурсы/соревнования (школы):** **8** стран,
 - **пресс-конференции/рабочие совещания/семинары/совещания за круглым столом/дискуссии:** **7** стран,
 - **фирмы/видеоклипы/короткометражные ленты:** **2** страны,

- занятия по безопасности дорожного движения: 3 страны,
- игры: 1 страна,
- шествия: 1 страна,
- автопробеги: 2 страны,
- объявления на вокзалах: 2 страны,
- распространение на вокзалах текстов с выдержками из правил дорожного движения: 1 страна,
- специальный обзор по безопасности дорожного движения: 1 страна;

D) с точки зрения мер, принятых предприятиями, и проведенных ими мероприятий

- Для целей учета темы третьей Недели безопасности дорожного движения 5 стран сообщили, что они соответствующим образом изменили свою программу, и 6 стран отметили, что тема этой кампании была рассмотрена в рамках запланированной ими программы.

В 8 странах проводившиеся мероприятия были нацелены на все группы уязвимых участников дорожного движения: пешеходов, мотоциклистов/водителей мопедов, велосипедистов, детей, престарелых лиц.

В 11 странах проведение соответствующих кампаний было ограничено определенными целевыми группами (*пешеходами: 8 стран; мотоциклистами/водителями мопедов: 5 стран; велосипедистами: 9 стран; детьми: 7 стран; престарелыми: 3 страны; другими лицами: 2 страны*).

- Одни страны отметили, что в дополнение к этому они провели кампании по таким конкретным темам, как:
 - возможности визуальной идентификации детей в ночное время (использование соответствующих нарукавников): 1 страна,
 - соблюдение ограничений скорости, использование защитного шлема/ремней безопасности: 1 страна,
 - требование к мотоциклистам двигаться с включенными ходовыми огнями: 1 страна.
- Другие страны заявили, что параллельно с этим они провели такие конкретные мероприятия, как:

- медицинские осмотры водителей: **1** страна,
 - проверка исправности/осмотр транспортных средств: **2** страны,
 - усиленные проверки: **2** страны,
 - алкогольные тесты: **1** страна,
 - проверка предприятий, осуществляющих перевозку детей: **1** страна,
 - проверка наличия оборудования для обеспечения видимости некоторых транспортных средств в ночное время (велосипедов, повозок, инвалидных колясок): **1** страна.
- И наконец, **1** страна указала, что в связи с проведение этой кампании она улучшила систему дорожных знаков и сигналов, светофоров и пешеходных переходов;

Е) с точки зрения созданных структур

4 страны воспользовались проведением третьей Недели безопасности дорожного движения для создания таких новых структур, как комиссия по безопасности на транспорте, объединение по вопросам безопасности дорожного движения с участием НПО и компетентных органов, местные комиссии или филиалы Европейской федерации жертв дорожно-транспортных происшествий (ЕФЖДТП);

Г) с точки зрения продолжительности деятельности

- проведение мероприятий было ограничено одной неделей:
11 стран (в случае **6** стран требуется подтверждение информации);
- в течение более продолжительного времени: **10** стран можно разделить на следующие группы:
 - **4** страны: мероприятия были начаты до начала Недели безопасности дорожного движения и были продолжены после ее окончания,
 - **2** страны: мероприятия были начаты с началом проведения Недели безопасности дорожного движения и были продолжены после ее окончания,
 - **3** страны: мероприятия проводились в течение 2000 года,

- 1 страна: мероприятия проводились в другое время;

G) с точки зрения последствий для безопасности дорожного движения

Эти последствия оказались позитивными в 8 странах (включая 1 страну, по которой информацию следует подтвердить) и в большей степени позитивными, чем негативными, в 6 странах (в последнем случае не было указано об уменьшении числа ДТП, раненых и погибших). Эти последствия выражаются в следующих результатах:

- сокращение числа дорожно-транспортных происшествий в 7 странах,
- сокращение числа погибших в 6 странах,
- сокращение числа раненых в 7 странах;

H) с точки зрения заинтересованности в проведении третьей Недели безопасности дорожного движения

- большая: 7 стран,
- средняя: 10 стран,
- низкая: 7 стран,
- отсутствует: 1 страна;

I) указанные причины отсутствия такой заинтересованности (иногда речь идет о более чем одной причине):

- отсутствие интереса к мероприятиям, проводящимся на международном уровне: 4 страны,
- недостаточная транспарентность инициатив ЕЭК ООН: 1 страна,
- данная тема уже была освещена: 3 страны,
- данная тема не вписывается в национальную программу: 1 страна,
- прочие причины: 3 страны,
- не было получено никакого ответа: 2 страны.

III. Выводы

Анализ приведенной выше информации показывает, что третья Неделя безопасности дорожного движения оказала весьма позитивное или скорее позитивное, чем негативное, воздействие в странах, расположенных в восточной части Европейского союза (12 стран), а также в 2 западных странах. 7 других стран (главным образом западные) проявили

ограниченный интерес к этой кампании. Эти результаты свидетельствуют о том, что большинство стран, выразивших свое мнение, положительным образом отнеслись к проведению этой кампании.

Что касается продолжительности будущих кампаний, то из **16** стран, ответивших на этот вопрос, большинство (**7** стран) высказались за сохранение их нынешней продолжительности, а остальные страны - за большую продолжительность и/или за то, чтобы проводить такие кампании чаще (см. приложение 3).

Annex I (English only)
Summary table of replies to the questionnaire on 3rd Road Safety Week

IMPACT

The numbers in brackets correspond to the numbers of questions in the questionnaire

COUNTRY	Involvement of State Authorities (2)	Implementation of new organizational structures (7)	Would a campaign have been conducted in 2000 without 3 rd RSW? (4)	Measurable positive impact on road safety (8)	Measurable reduction in the number of : (9)			Extension of positive effects after the campaign? (10)	General effects of the 3 rd RSW (11)
					Accidents	Killed	Injured		
Azerbaijan*	Prime Minister	No	Not specified	Yes	Yes	Yes	Yes	Not specified	Very positive
	Minister of Transport Others ministers Road safety administration Others/Police								
Belarus	Prime minister	No	No	Yes	Yes Little	Yes Little	Yes Little	No	Rather positive
	Minister of Transports Others ministers Road Safety Administration Police Others								
Bulgaria*	Minister of Transport	No (to be confirmed)	Not specified	Yes	-	-	-	Not specified	Very positive (to be confirmed)
	Police								
Croatia	Minister of Transport	Yes	Yes	No	-	-	-	No	Very positive
	Police								
Czech Republic	Minister of Transport	No	Yes	Yes	Yes 6,3%	No	Yes 6,3%	Yes	Rather positive
	Others ministers Road safety administration Police Others								

COUNTRY	Involvement of State Authorities (2)	Implementation of new organizational structures (7)	Would a campaign have been conducted in 2000 without 3 rd RSW? (4)	Measurable positive impact on road safety (8)	Measurable reduction in the number of: (9)			Extension of positive effects after the campaign? (10)	General effects of the 3 rd RSW (11)
					Accidents	Killed	Injured		
Estonia	Prime minister	No	Yes	No	-	-	-	No	Limited
	Minister of Transport Others ministers Road safety administration Police								
Finland	Road safety administration	No	Yes	No	-	-	-	No	Limited
France	No	No	Yes	-	-	-	-	-	None
Georgia*	Minister of Transport	Yes	Not specified	Yes	Yes	Yes	Yes	Not specified	Very positive
	Others ministers Road Safety administration Others/Police								
Germany	Minister of Transport	No	Yes	No	-	-	-	-	None
Israel	Others	No	Yes	No	-	-	-	-	None
Latvia*	Road safety administration	Not specified	Not specified	Yes (to be confirmed)	-	-	-	Not specified	Rather positive (to be confirmed)
	Others								
Malta *	No	No	Not specified	No	-	-	-	No	None
Luxembourg	Minister of Transport	No	Yes	No	-	-	-	No	Rather positive
	Police								
Netherlands	Road safety administration	No	Yes	No	-	-	-	-	Limited
	Others (regional activities)								
Norway	Minister of Transport	No	Yes	No	-	-	-	-	Limited
	Road Safety Administration								
Poland*	Prime minister	No, apparently	Not specified	Not specified	-	-	-	Not specified	Very positive
	Minister of Transport Road safety administration								
Portugal*	Not specified	Not specified	Not specified	Not specified	-	-	-	Not specified	Limited

COUNTRY	Involvement of State Authorities (2)	Implementation of new organizational structures (7)	Would a campaign have been conducted in 2000 without 3 rd RSW? (4)	Measurable positive impact on road safety (8)	Measurable reduction in the number of : (9)			Extension of positive effects after the campaign? (10)	General effects of the 3 rd RSW (11)
					Accidents	Killed	Injured		
Romania	Prime Minister Minister of Transport Others ministers Road safety administration Police/Others	Yes	No	Yes	Yes 4%	Yes 1,3%	Yes 4,2%	Yes	Very positive
Russian Federation	Minister of Transport Others ministers Road safety administration Police/Others	No	Yes	Yes	Yes 14%	Yes 17%	Yes 17,1%	Yes	Rather positive
Slovak Republic	Police	No	Yes	-	-	-	-	Yes	Limited
Spain	Road safety administration	No	No	No	-	-	-	-	Rather positive
Sweden	No	-	Yes	-	-	-	-	-	Limited
Turkey*	Minister of Transport Others ministers Road safety administration Police/Others	Not specified	Not specified	Not specified	-	-	-	Not specified	Very positive (to be confirmed)
Ukraine*	Minister of Transport Road Safety Administration	Yes	Not specified	Yes	Yes	Yes	Yes	Not specified	Very positive
TOTAL (25 replicas) (9*)	5 Prime Minister 14 Minister of Transport 8 Others ministers 15 Road safety administration 10 Police 10 Others 3 No	4 Yes 17 No 3 Not specified 1 (-)	13 Yes 3 No 9 Not specified	9 Yes 10 No 3 Not specified 3 (-)	7 Positive effects 18 (-)	6 Positive effects 1 No 18 (-)	7 Positive effects 18 (-)	4 Yes 6 No 8 Not specified 7 (-)	8 Very positive 6 Rather positive 7 Limited 4 None

* Information based solely on written communications transmitted by UNECE countries after the 3rdRSW.

Annex 2 (English only)
Summary table of replies to the questionnaire on 3rd Road Safety Week
ACTIONS UNDERTAKEN

The numbers in brackets correspond to the numbers of questions in the questionnaire

COUNTRY	Nature of actions undertaken (3)		Duration of actions (3.2) (3.3)	Targeted groups (3.1)						Means used (3.2)						Other actors involved (6)					
	Specific activities (3.1)	Integrated action (3.3)		Pedestrians	Motorcycles/moped	Cyclists	Children	Elderly	Others	Press	Radio	TV	Internet	CD Rom	Brochures/folders	Others	Regional/Local bodies	Schools	Association/NGO	Private sector	Media
Azerbaijan*	All groups	—	The week (to be confirmed)								X				X	S	S	S	S	S	S
Belarus	All groups	—	The week								X				X	N	N	N	L	U	U
Bulgaria*	All groups	—	The week and continued after								X				X	S	—	S	S	S	S
Croatia	Targeted	Fitted into the planned programme	Throughout 2000	X					X							—	—	—	—	—	—
Czech Republic	Targeted	—	Throughout 2000	X			X					X			X	M	M	S	N	N	M
Estonia	All groups	Modified programme	The week and continued after	X			X					X			X	M	L	N	L	S	S
Finland	Targeted (extended to car drivers)	Fitted into the planned programme	In 2000 but other dates			X									X	L	U	M	N	L	L
France	—	—	—													—	—	—	—	—	—
Georgia*	All groups	—	The week (to be confirmed)												X	S	—	S	S	S	S
Germany	—	Modified programme	The week					X							X	L	—	M	—	L	L
Israel	Targeted	Modified programme	The week				X								X	N	L	L	N	N	N

COUNTRY	Nature of actions undertaken (3)		Duration of actions (3.2) (3.3)	Targeted groups (3.1)						Means used (3.2)							Other actors involved (6)				
	Specific activities (3.1)	Integrated action (3.3)		Pedestrians	Motorcycles/moped	Cyclists	Children	Elderly	Others	Press	Radio	TV	Internet	CD Rom	Brochures/folders	Others	Regional/local bodies	Schools	Associations/NGO	Private sector	Media
Turkey*	Targeted	-	The week (to be confirmed)	X	-	X	-	X	-	X	X	X	X	X	X	-	S	S	-	S	
Ukraine*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
TOTAL (25 countries) (9*)	8 All groups 11 Targeted 5 (-) No answer or not applicable 1 No	5 Modified programme 6 Fitted into the planned program 13 (-) No answer not applicable 1 No	11 The week 4 Before and continued after 2 The week and continued after 3 Throughout 2000 1 In 2000 but other dates 4 (-) No answer or not applicable	8 X	5 X	9 X	7 X	3 X	2 X	20 X	17 X	15 X	6 X	1 X	18 X	12 X	5M 6S 2L 3N 1U 8 (-)	6M 5S 2L 2N 2U 8(-)	5M 8S 1L 3N 8 (-)	1M 5S 4L 5N 10 (-)	4M 11 S 2L 2N 5 (-) 1U

* Information based solely on written communications transmitted by UNECE countries after the 3rd RSW.

Annex 3 (English only)

Summary table of replies to the questionnaire on 3rd Road Safety Week
INTEREST and FUTURE CAMPAIGNS

The numbers in brackets correspond to the numbers of questions in the questionnaire

COUNTRY	Interest in 3 rd Road Safety Week (RSW) (1)	Reasons for the lack of interest (5)	Future campaigns (12)	
			Duration	Frequency
Azerbaijan*	Strong	-	No answer	No answer
Belarus	Medium	-	1 week	Every year
Bulgaria*	Strong	-	No answer	No answer
Croatia	Medium	-	1 month	Every 2 years
Czech Republic	Medium	-	1 week	Every year
Estonia	Medium	-	1 month	Every 3 years
Finland	Little	Theme already covered by national programme	1 year	Every 3 years
France	Little	Theme did not fit into the national programme/Others (conjectural problem)	1 week	Every year
Georgia*	Strong	-	No answer	No answer
Germany	Little	Lack of interest in actions carried out at the international level	1 month	Every 5 years
Israel	Little	-Lack of visibility of UNECE initiatives -Lack of interest in actions carried out at the international level -Lack of enthusiasm	1 week	Every 5 years
Latvia*	Medium	-	No answer	No answer
Luxembourg	Medium	-	1 week	Every 5 years
Malta * (Republic of)	None	No answer	No answer	No answer
Netherlands	Little	-Theme already covered by national programme -Theme already covered before -Lack of interest in actions carried out at the international level -others (already a lot of attention to national campaigns)	1 year	Every 5 years
Norway	Medium	-	1 week	Every 5 years
Poland	Strong	-	No answer	No answer

COUNTRY	Interest in 3 rd Road Safety Week (RSW) (1)	Reasons for the lack of interest (5)	Future campaigns (12)	
			Duration	Frequency
Portugal*	Medium	—	No answer	No answer
Romania	Strong	—	1 week	Every 5 years
Russian Federation	Medium	—	1 week	Every 5 years
Slovak Republic	Little	Lack of interest in actions carried out at the international level	1 week	Every 5 years
Spain	Medium	—	1 week	Every year
Sweden	Little	No answer	1 week	Every 5 years
Turkey*	Strong	—	No answer	No answer
Ukraine*	Strong	—	No answer	No answer
TOTAL (25 replies) (9*)	10 Medium 7 Strong 7 Little 1 None	1 Lack of visibility of UNECE initiatives 4 Lack of interest in actions carried out at the international level 2 Theme already covered by national programme 1 Theme already covered before 1 Theme did not fit into the national programme 3 Others 17 Not applicable (—) 2 No answer	4 (1 week every year) 7 (1 week every 5 years) 1 (1 month every 2 years) 1 (1 month every 3 years) 1 (1 month every 5 years) 1 (1 year every 3 years) 1 (1 year every 5 years) 9 (No answer)	